

Превод от английски език

Европейска конфедерация по стрелба  
Воие дю Шароа 3, 1003 Лозана, Швейцария  
Тел.: +41 21 560 55 74  
Имейл: [esc@escsport.eu](mailto:esc@escsport.eu)  
[www.esc-shooting.org](http://www.esc-shooting.org)

Г-н Лучано Роси  
Президент на МФСС

Г-н Вили Грил  
Генерален секретар на МФСС

17 март 2023 г.

Уважаеми господин президент,  
Уважаеми господин генерален секретар,

Във Ваше писмо до федерациите, членуващи в МФСС, от 13 март 2023 г. се посочва, че възвръщането ни на Финалите в Токио 2020 ще бъде важна стъпка, която ще гарантира нашата непрекъсната позиция като олимпийски спорт. Но не оповестявате публично пред членовете на нашата общност как, според Вас, ще бъде гарантирана тази позиция и не споменавате нищо за рисковете на тази стъпка, което е уместно, когато се предлагат подобен вид инициативи.

Какво трябва да се има предвид?

*Вече се проведеха 13 състезания – олимпийски квалификации, включително Световно първенство и Континентално първенство, почти една трета от всички квалификационни квоти за Париж 2024 г. са разпределени и голям брой състезатели спечелиха съответните точки за ранглистата. Разпределението на точките за ранглистата ще продължи в рамките на три Световни купи на МФСС, които ще се състоят в Индия, Перу и Кипър през месец март – април тази година, когато със сигурност ще бъдат използвани съществуващите формати.*

*Всички промени неизбежно ще окажат влияние на тренировъчния процес на състезателите. Много от тях, особено по-младите, не взеха участие в квалификациите за Токио 2020. Тяхната подготовка и участие в международните състезания, които бяха проведени след старта на Олимпийската квалификация за Париж 2024, са базирани на съществуващите формати. Следователно, за тези състезатели, които имат опит от финалите на Токио 2020, автоматично се създава предимство. Това нарушава принципите на честната игра и равния шанс за всеки. Последниците могат да бъдат непредвидими, включително предизвикателни за изхода от Олимпийската квалификация.*

Вашето писмо не дава обяснение кои състезания имате предвид точно, когато споменавате необходимостта от промяна в правилата на състезанията по стрелба, „които позволяват резултатите да бъдат превръщани в точки, за да се определи носителят на медали“.

*Вашият опит да се върнете към миналото в този контекст не е коректен. Все още е налице същата система, както преди, за определяне на резултатите, основаваща се на броя на попаденията при индивидуалните състезания с Пушка и 25 Пистолет/ RFP. При срещата за класиране на финалите на 10 м и 50 м изходът зависи изключително от резултатите. Следователно, остават само срещите за медали при финалите на 10 м и 50 м. Това означава, че Вие предлагате да върнем една практика – реален дуел за шампионската титла, който е най-атрактивната и драматична част от всичко, което съществува в спорта. Изглежда, че Вие не се интересувате от интереса на зрителите. Особено на Олимпийските игри.*

Вие пишете, че „всички Квалификации ще останат такива, каквито са“. Тук изглежда има още едно противоречие, за което Вие също не споменавате.

*Ако Квалификациите не се променят, броят на финалистите във всички индивидуални състезания, включително Пушка и 25 Пистолет/ RFP, трябва да остане осем. Ако е така, съществува противоречие с форматите на Финалите в Токио 2020. Ако намерението е броят на финалистите да се намали на шест (което едва ли е в интерес на членуващите федерации, тъй като класирането на даден състезател на Финалите само по себе си е изключително постижение), то същността на Квалификацията се променя. Възможностите на състезателите да спечелят квоти също ще намалеят. Квалификационната система, одобрена от МОК, дава възможност за спечелване на квотите само на Финалите. Вероятно, намаляването на броя на финалистите ще засегне и разпределението на точки за ранглистата.*

Не е тайна, че оценката на МОК за Токио 2020 показва, че по всички основни критерии, свързани с ТВ излъчванията, данните за спорта стрелба са по-ниски от средните за Игрите. Междувременно, във Вашето писмо не споменавате и една дума за това как завръщането към форматите от Токио 2020 може да се отрази на атрактивността на състезанията. Можете ли да поемете отговорност публично, че в случай на прилагането на форматите от Токио 2020 на Олимпийските игри в Париж през 2024 г. телевизионният рейтинг ще се повиши?

*Именно слабата популярност на спорта стрелба сред непрофесионалната аудитория продиктува необходимостта от въвеждане на нови формати, които са разбираеми от зрителите. Тези формати бяха одобрени от OBS и признати като отговарящи на изискванията на олимпийската телевизия. Статистиката, с която разполага МФСС, ясно показва двойно увеличаване на външната аудитория на състезанията по стрелба през 2022 г. в сравнение с предпандемичната 2019 г.*

Пишете, че новите формати ще бъдат използвани на Европейските игри през 2023 г. Това не отговаря на реалността.

*На Европейските игри през 2023 г., които се организират под егидата на Европейските олимпийски комитети, състезанията ще бъдат проведени съгласно действащите правила. Генералният секретар на МФСС е добре запознат кога и как беше решен този въпрос. Всяко решение на Международната федерация, което би могло да наруши работата на Организаторите няколко дни преди откриването на тези Игри, неизбежно ще доведе до конфликти и ще изложи на риск успешното провеждане на състезанията по стрелба.*

*Позволявам си да добавя, че за всички квалификационни състезания за Европейските игри – тези, които се проведоха, и тези, които предстоят, следва да важат едни и същи правила. По принцип не е възможно да се провеждат квалификационни състезания според едни правила и състезания на Европейските игри по други правила.*

С уважение,

*Подпис/ Не се чете*  
Александър Ратнер  
Президент

*Подписаната, Емилия Веселинова Маринчевска, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ: “Писмо”.  
Преводът се състои от 1 (една) страница.*

*Преводач:  
Емилия Веселинова Маринчевска*